

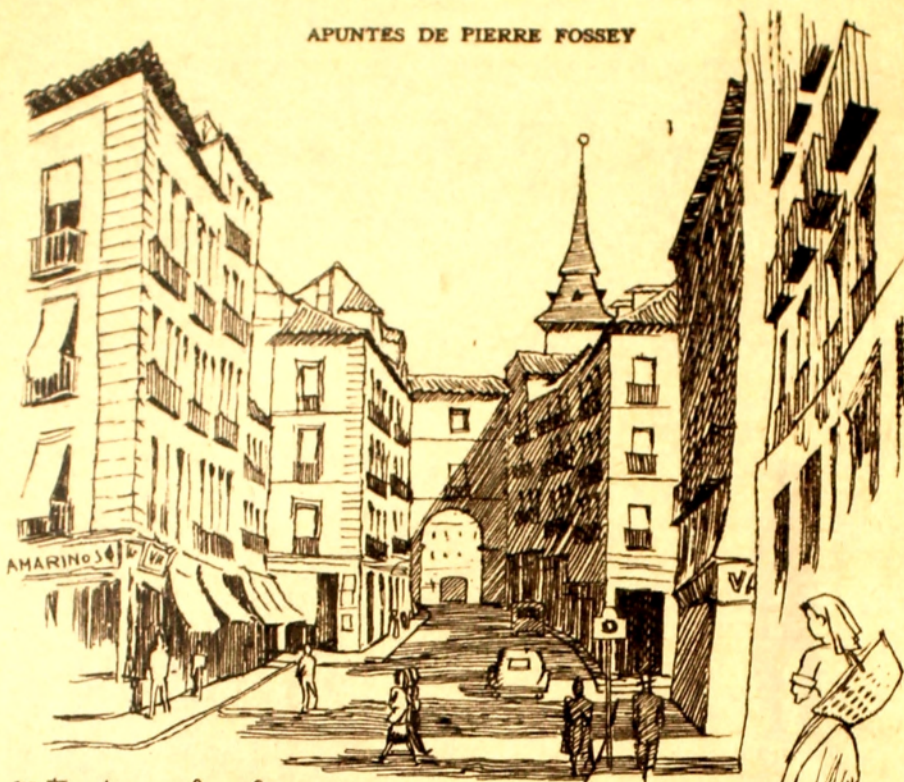


EL 128º ANIVERSARIO DE NUESTRA INDEPENDENCIA.

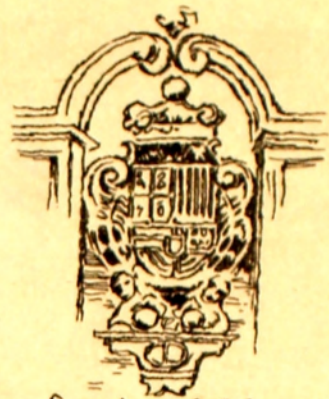
(Fotografía Juan Caruso)

En la ciudad de Florida, sede de la patriótica gesta, se conmemoró el 128º aniversario de la declaratoria de nuestra Independencia Nacional con una nutrida serie de actos presenciados por autoridades de Gobierno. La nota gráfica se refiere a la Plaza Artigas, de Florida, eje de la ciudad, y centro de las conmemoraciones

APUNTES DE PIERRE FOSSEY



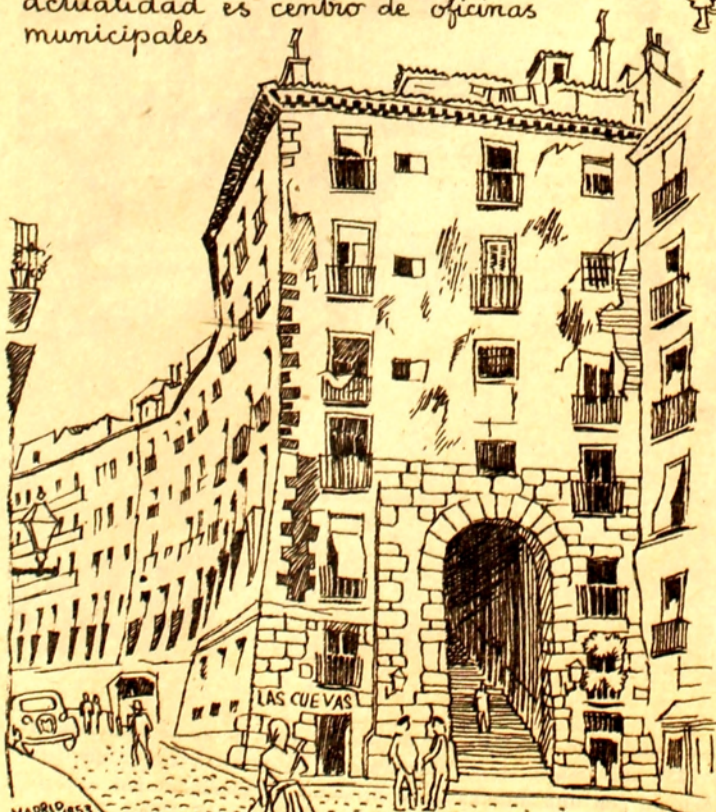
Entrada a la plaza Mayor por la calle de Toledo.



Escudo del Palacio de la Panadería

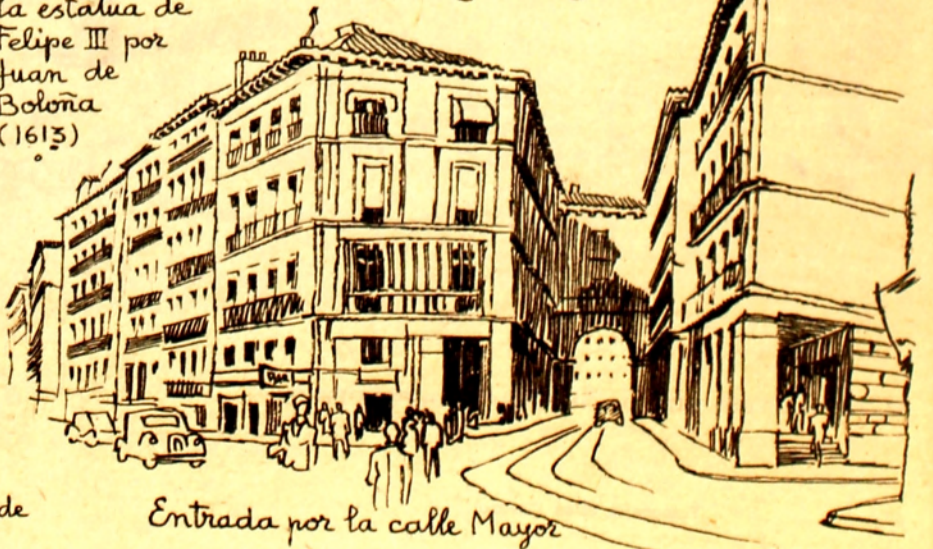


Costado norte de la plaza con el Palacio de la Panadería construido en 1590. En la actualidad es centro de oficinas municipales



Entrada a la plaza por la escalinata de la calle de Cuchilleros.

En el centro de la plaza esta la estatua de Felipe III por Juan de Bolonia (1613)



Entrada por la calle Mayor



La "Puerta de la Ciudadela", actualmente en el edificio de la Universidad. Trabajo, frente a la calle Gonzalo Ramírez.

CON LA LLAVE DE LA CIUDADELA

ASTIMA grande que la historia no se escribiera como leyenda o consejo! Ahora predomina el género histórico erudito, aunque muchas veces es una erudición a la violeta. La erudición no ha liberado del abandono a los vestigios de nuestra historia. Sólo la poesía los va salvando en el recuerdo y prosigue exaltándolos en la emoción recreadora.

¡La emoción por las cosas viejas!

—Desde siempre —nos dice el Sr. Francisco Bettosini— he sido aficionado a guardar cosas viejas, y entre las muchas que han llegado a mis manos aquí tienen ustedes la cerradura y la llave de la Ciudadela.

—¡La cerradura y la llave de la Ciudadela! Pero... —Demolida la Fortaleza de Montevideo, los portones fueron depositados en un taller o herrería de la calle Juncal. El señor Santiago Zanelli, amigo del dueño, se interesó por la cerradura, y como ésta tenía la llave rota la consideraron inservible y consiguió que se la regalasen, desmontándola él personalmente. Luego reconstruyó, haciendo a lima piezas gastadas, soldándola en la herrería de Galperti, de la calle 18 de Julio y Magallanes, instalada en el edificio que posteriormente ocupó la fábrica de camas de Messera... El Sr. Zanelli la tuvo siempre guardada, hasta que en el año 1914 pasó a mi poder por razones de interés y gran amistad conmigo, y por ser uruguayo, y...

—Por favor, no me diga nada más por que...

—Cero que un historiador podría...

—¡No, no! Nada de historias. Por mucha que sea la historia de este hierro sagrado, lo que nos importa de él es la vida que encierra, y eso es lo que queremos exaltar. ¿Comprende usted? La historia la hacen los hombres, la vida... ¿Quién hace la vida? ¿Podrán decirnos los historiadores por qué alquimia espiritual este pedazo de hierro, que indudablemente fué arrancado a la tierra hispánica de Vasconia, cruzó el Atlántico para ser única y exclusivamente salvaguardia de la ciudad de Montevideo? Los historiadores, que tantas cosas saben, que inclusive podrían decirnos el nombre del

herrero cuya callosa mano modeló al fuego esta joya, ¿podrán ellos aclararnos el misterio que hizo del hierro seguridad y de esta seguridad destino? Yo me descubro ante la historia y los historiadores, pero déjeme tocar con mi mano este hierro, que me sature de su dureza y de las verrugas que el tiempo ha grabado en su cuerpo. Quiero una sensación física de su naturaleza para sentir, aunque sea sin comprender, la razón de su vida perdurable. Eso es lo que importa; lo demás... Lo demás es historia.

Déjeme mirar por el ojo de la cerradura. A ver... ¡Oh! Quién tuviera alma de chiquilín para poder ver las auténticas cosas que se divisan. Aire, luz, mar, tierra, hombres... Pero de estas entidades sólo vemos la envoltura. Los niños, sólo ellos, ven su esencia. Y las recrean en su verdadera significación trascendente. ¿Son idénticos el aire, la luz, el mar, la tierra y los hombres que hoy divisamos, a los de aquellos años en que por el ojo de la cerradura los contemplase algún centinela de la Ciudadela? ¿Será cierto que "cualquier tiempo pasado fué mejor"? Evocando aquel tiempo, tal como nos lo describen las crónicas, nos da la sensación de una persistente quietud. Sin embargo, la Banda Oriental del Uruguay necesitaba de una Ciudadela y ésta de un portón con cerradura y llave. Había un permanente peligro que les envolvía, montaban guardia, vivían, pues, con espíritu alerta.

Vivir en peligro... Espíritu alerta... He ahí dos modalidades de vida que definen a un pueblo, a una cultura. Se nos dirá que hoy también hay centinelas que otean peligros. Pero no confundamos. La vigilancia de nuestros días es de portero, no de centinela. Cada cual vigila lo suyo, con sentido profesional, gremial a lo sumo. Los centinelas que oteaban horizontes por el ojo de esta cerradura, armonizaban con el espíritu de su tiempo y con los hombres de su tiempo. El centinela era un servicio de fundamental importancia para la supervivencia institucional de la colonia y de los primeros años de la Independencia. Vino luego la diversificación de intereses, la des-

vinculación de la finalidad individual con la colectiva, y en ese proceso diferencial nos hallamos aún, sin que hayamos encontrado la síntesis.

Luego este aire, y esta luz, y este mar, y esta tierra, y estos hombres que vemos, son muy diferentes a los de antes, permaneciendo sin embargo los mismos en su realidad universal. Para el portero, un descuido suele originar el despido, y cuando se trata de un asalto a mano armada, el perjuicio, más allá de su seguridad individual, no rebasa el límite de dos intestes materiales de la empresa. Para el centinela, un descuido solía ser su muerte y en potencia la muerte de la institución cuya vigilancia se le encomendaba. Este dilema de vida o muerte es lo que diferencia una civilización dinámica, creadora, de otra mecánica, prosaica. No es que "cualquier tiempo pasado fué mejor", sino que los tiempos vitales del devenir de un pueblo dejan pasado, llenan tiempo y espacio, saben a plenitud. En síntesis, tienen sonoridad de alma. ¿Cómo es el sonido de las almas, cómo diferenciar su vibración, cuál es la amplitud de su onda?

Auscultemos el alma de esta llave. Físicamente, su alma es un vacío. Acerquemos ese vacío a nuestro oído y escuchemos el rumor de sus ecos. Es apenas un leve susurro de aire. ¡Oh! Quién tuviera alma de chiquilín para interceptar la auténtica voz de este aire suave. Un aire con quietud de siglos, volando para quedar dormido sobre los baluartes de la Ciudadela. De lejos, el océano se acercaba con silbo de ventiscas salinas. Todo iba sedimentándose sobre la tierra, sobre los hombres, sobre la piedra de los fuertes. Y un día histórico, fruto de tierra y almas, las piedras se crisparon, les brotaron alas de fuego. Los hombres se arremolinaron para la defensa de la Ciudadela. De lejos venía el furor bélico queriendo cambiar en pocos días el aire de un clima espiritual marcado con siglos de posesión. Y no es tan fácilmente que cambian los rumbos históricos de un pueblo. Los siglos de lentitud acumulan trincheras espirituales mucho más perdurables que las de tierra y piedra, y cuando acaban, han echado raíces sobre éstas. Los siglos, inexpugnables, desahucian inclusive a la ira del tiempo.

¿Por qué fué que esta llave se apretó hasta la última vuelta en su corazón de hierro. Tan como frágil es, es sin embargo, el símbolo de una voluntad cerrada a toda flaqueza de entrega. La mano que la empuñaba se convertía en corazón vibrante de una nueva patria. Desde entonces empieza el nacer de una nueva conciencia nacional. La tierra, y el mar, y el aire dejaron de ser valores físicos para convertirse en sustancias espirituales de una nueva entidad humana. En aquellos días de la invasión inglesa y de los bloqueos, los habitantes de la Banda Oriental del Uruguay tomaron posesión de su paisaje. Lo contemplaban, al fin, como cosa suya, recreación de su alma, deleite de sus sentidos, desazón de su vivencia.

Sonaron voces de sirena queriendo cambiar rumbos históricos. Así como los borbones hispano-franceses intervenían en las guerras de los yanquis contra el dominio inglés, con el pretexto —¡barbaridad!— de libertarlos, los ingleses querían intervenir en las luchas intestinas que se anunciaban en el Río de la Plata, también —¡barbaridad!— para libertarlos. Y la libertad —esto no es barbaridad—, no es un don que se recibe, sino que se conquista. Ningún opresor libera a los oprimidos. Son éstos los que se liberan a sí mismos. Por eso, la llave de la ciudad se apretaba hasta su

última vuelta sobre el corazón de la cerradura, para que el portón no se abriera sino a los únicos que podían liberar la nueva tierra, a los que, como Artigas, con él a la cabeza, se habían hecho sustancia de su faleza y de su paisaje, con un auténtico estilo de democracia y libertad en la convivencia de todos los hombres. Cuando la llave abrió entonces los portones, fué como un batir de alas en el horizonte, cara al río como mar, cara a la tierra como seno materno, con rumor de multitud. Lo percibimos aún en el rumor de aire de la llave liberadora.

Después... La piqueta es un diente demolidor cuando la mano que la maneja no tiene contacto con el corazón. Porque si la mano que empuña la piqueta fuere movida por impulso cordial, antes de morder las junturas sillas es mirarla y meditarla. Y en la demolición de la Ciudadela, la piqueta fué diente, sólo diente amontonador de escombros. Veamos lo que dice Horacio Arredondo en su obra "Civilización del Uruguay": "Da una idea del volumen de la construcción el dato de un testigo ocular de la demolición de su contraescarpa —Isidoro de María— quien dice que se sacaron cuarenta y cuatro mil carradas de piedra con las que se rellenaron los fosos y se realizaron las imprescindibles nivelaciones cuando se suprimieron los bragueros para dar paso al trazado de la nueva ciudad que en esos tiempos ya la circundaba".

Y agrega con sentimiento de arqueólogo e historiador:

"Da grima el pensar que cuando empezó a demolerse no hubo un solo urbanista que lanzara la idea de conservarla, al doble título de reliquia histórica y de monumento artístico. El solo pensar lo que estéticamente hubiera significado para la ciudad su conservación, destacando en la presente época sobre un verde engramado, justifica la protesta".

Hoy nos queda, entre los pocos símbolos de recreación, esta cerradura con su llave abriendo el pórtico ideal de una ciudad que fué realidad sembrada en la defensa de la patria. Hierro mordido por la cerradura, pero íntegro en el ánimo de su fortaleza. Se salvó del entierro de los escombros y mano "guardadora de cosas viejas", la del Sr. Francisco Bettosini, lo resucita al comentario venerable.

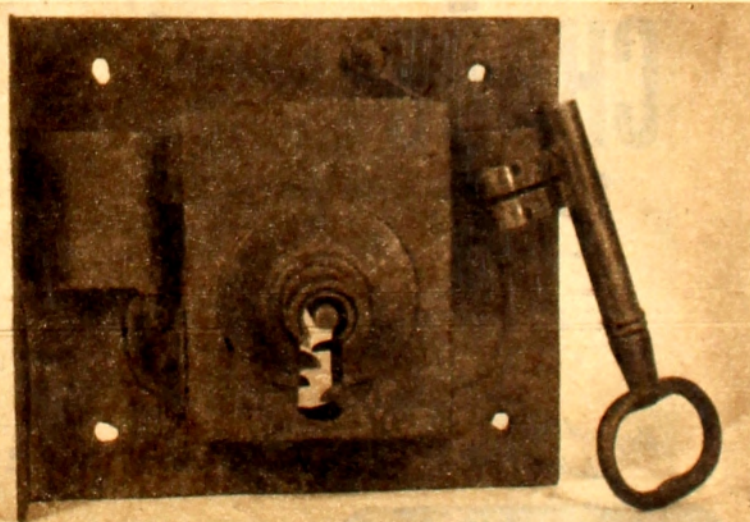
¿Historia? Más allá de la historia. ¿Poesía? Más allá de la poesía. Es el hierro forjado por el hombre con el que los antepasados grabaron historia y modelaron verdadera poesía liberadora. Es hierro que cerraba violento las puertas del espíritu, tanto como las de materia, para que la traición no se adueñara de las voluntades, abriéndose impetuoso para que en la Ciudadela se cobijara el viento de la libertad. ¿Dónde mayor historia y poesía? Con esta llave nos introducimos en los dominios de la leyenda, pues ella puede presentarnos sin falsedades historia y poesía. O acaso mejor la conseja, leyenda de niños, capaz de mantener la cantidad y calidad emocional que se necesita para seguir creando historia y poesía.

Por eso terminamos esta nota evocando la ronda de los juegos infantiles. "¿Dónde están las llaves?". Afortunadamente, ya no en el fondo del mar, sino en el corazón del hombre, abriéndose generoso y dando testimonio de cómo con esa misma llave, con el tesón que la empuñaron los guardianes de la Ciudadela, podremos cimentar, defender y liberar nuestra ciudad de hoy.

Montevideo, agosto de 1953.

(Especial para EL DIA).

F. FERRANDIZ ALBORZ.



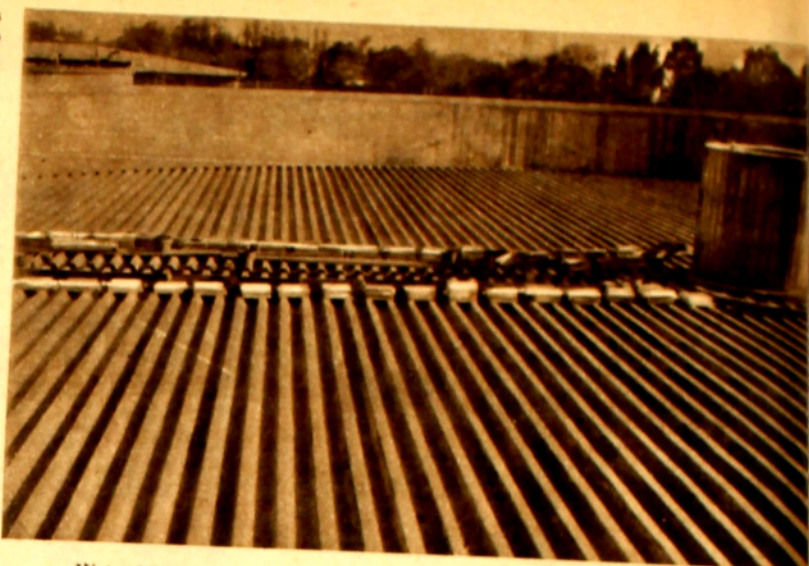
Cerradura y llave de la "Puerta de la Ciudadela".

EN una animada reunión en la que se conmemoraba el tema de los complejos que la cinematografía de post-guerra ha explotado hasta el hartazgo, y luego de que la mayoría de los participantes hubiesen expuesto "su caso", cuando la conversación giró hacia qué era lo más complejo de lo complejo, un contertulio ganó la atención de los oyentes expresando que nada podía superar el complejo de la vida de una ciudad. Quien así se expresaba era un caracterizado edil, que había dedicado sus entusiasmos y preocupaciones a la penetración y atención de todo ese mundo de cuestiones que atañen a la ciudad, y a través de su relato, por los diversos matices del urbanismo, de sus derivaciones y afinidades, fueron desfilando uno a uno los innumerables y comúnmente insospicados aspectos del conglomerado urbano-social, que evidentemente, no saltan a la vista cuando nos paramos desaprensivamente en una esquina o recorremos una avenida, entramos a un teatro o a un estadio deportivo, cuando subimos al ómnibus o

entramos a nuestra casa, cuando pasamos por una feria de abastecimiento, o cuando la ciudad enciende sus luces; pero que sin embargo están presentes siempre y en todas partes.

En 1928, cuando Franklin D. Roosevelt dirigía la campaña presidencial del candidato del Partido Demócrata, Alfred E. Smith, terminó su discurso en Iowa, baluarte electoral del contrincante Herbert Hoover, con estas palabras, "si Smith ha sido un buen alcalde de Nueva York y ha manejado el complejo de su vida estrechamente, ¿cómo no va a gobernar bien a los Estados Unidos...?"

Si fuera posible trazar un corte vertical en la ciudad, veríamos bajo la superficie, la enmarañada e inimaginable red de sus intestinos, representados por tubos y túneles de diámetros diversos que entrecruzándose en todas direcciones coordinan y rigen el sistema del drenaje residual, que ha debido expandirse a través de los años y de las necesidades paralelamente con la extensión de la ciudad. ¿A quién se le ha ocurrido pensar alguna vez en todo ese mundo subterráneo, que tiene un inmenso túnel por



Vista del lecho percolador de la planta de tratamiento de Colón próxima a habilitarse.

EL SANEAMIENTO de la CIUDAD y la PRESERVACION de sus BALNEARIOS

debajo y a lo largo de la Avenida Rondeau y que a 31 metros de profundidad cruza de norte a sur la Plaza Libertad?... Hace 80 años, cuando se le fijan a Montevideo los límites del Bulevar Artigas, comenzaba el proceso de sus servicios sanitarios. La población rebasó rápidamente aquellos límites y en 1887 se le fijaron los del Camino Propios, que también los abate poco después. Comienza el siglo con una importante área saneada en su zona urbana. Y en ese incesante progreso expansionista, característico de todas las ciudades americanas, llega en nuestros días a contar con una área superficial de 16.900 hectáreas, de las cuales 8.900 están atendidas por las obras de saneamiento municipales.

El sistema del saneamiento de Montevideo es casi todo, excepto pequeñas zonas, un sistema unitario, es decir que las aguas servidas domiciliarias e industriales, junto con las pluviales, corren por las mismas canalizaciones. La ciudad está dividida en zonas, correspondiendo cada una de ellas a la cuenca de los arroyos y cañadas, algunos ya entubados como el de los Pocitos y otros que aún corren naturalmente como el Miguelete, cuyos cauces pasan por la parte urbana. Dentro de cada zona el trazado de los colectores sigue en sus líneas generales el camino que adoptarían las aguas al correr naturalmente por la superficie; circulando en las cañerías por la gravedad de la pendiente, siendo muy pocos los sitios donde han debido instalarse bombas para impulsarlas.

El volumen de los trabajos a ejecutarse en este sentido, para ir cubriendo necesi-

dades cada vez mayores, está en cierto modo limitado por la ley del 20 de diciembre de 1952, que acuerda la anuencia prescrita por la Constitución al Gobierno Departamental de Montevideo, y fija en 40 millones de pesos la cantidad máxima circular de Bonos de Saneamiento, autorizando a emitir hasta 16 millones en los cuatro años correspondientes a cada período de gobierno departamental. El planteamiento de toda obra de ampliación en este sentido debe ser pues bosquejado en forma tal que sus costos no sobrepasen la cantidad autorizada de 16 millones, sin que en ningún momento el monto total circulante supere la cifra tope autorizada. Dentro de estas limitaciones, la Intendencia Municipal ha realizado obras como el alcantarillado del Miguelete, 10ª sección, zona del Arroyo Cerrito, iniciada en 1951, prácticamente terminada, que viene a sanear una extensión de 200 hectáreas. En Colón y Pueblo Ferrocarril, trabajos iniciados hace dos años, que se terminarán en diciembre próximo, permiten sanear un área de 220 Hás., y sobre todo corresponde destacar que en este caso no se trata de la sola construcción de la red colectora, sino que en su mayor parte está constituida por una gran planta de tratamiento para sanear por sistema separativo. Las obras de Pueblo Victoria, también en terminación, representan un saneamiento de 132 hectáreas; las de la cuenca del Arroyo Malvín, en la zona sur de la Unión, significan el saneamiento de otras 98 Hás. Estas obras a habilitarse en el presente año, totalizan una extensión saneada de 650 Hás. y una inversión de 7 millones de pesos.

Se iniciaron este año las obras de saneamiento de Sayago, que atenderán una superficie de 154 Hás., y recientemente se llamó a licitación para el saneamiento de sistema separativo de la 2ª sección del Cerro que abarca una amplia zona y representa un valor de casi 5 millones de pesos. Se encuentra a consideración de la Intendencia Municipal, el proyecto de la segunda etapa de las obras de Colón, con el que se sanearán 230 hectáreas y finalmente están en preparación proyectos para el saneamiento de la cuenca del Arroyo Chacarita con atención a 590 Hás. y de un costo estimativo de 7.500.000 pesos; de las obras del Arroyo Miguelete, 11ª sección, zona del Arroyo Cerrito, con servicios extensivos a más de 250 Hás. y un monto estimativo de 3.500.000 pesos; de saneamiento del curso inferior de la cuenca del Arroyo Malvín, para la atención de 112 Hás., con costo estimativo de 5 millones de pesos; las de Nuevo París y N. O. del Pueblo Victoria para servicio de 577 Hás., y por último el saneamiento de la cuenca del Arroyo del Molino con servicios para 120 Hás. y del curso medio del Arroyo Malvín. En total, entre obras en realización licitadas y en proyecto, este plan de saneamiento significa la atención de algo más de 3.000 hectáreas.

Pero el problema de saneamiento de Montevideo, no se limita a la permanente extensión de sus redes cloacales, sino que, derivando de la propia expansión y volumen del área saneada, se fija precisamente en el vertido de los afluentes al estuario.



Se destacan en este gráfico las 8.900 hectáreas con saneamiento que tiene la ciudad; las 650 en realización, próximas a habilitarse y las obras proyectadas que atenderán a más de 2.000 hectáreas en diversas zonas.

CREMA
MY LADY



PROTEGE LAS MANOS
CONTRA EL FRIO Y EL USO
ABUSIVO DE LOS DETERGENTES
En todas las farmacias
\$0,56-\$3,50-\$1,50
ALGORTA
Productos de Calidad

Deliciosa...



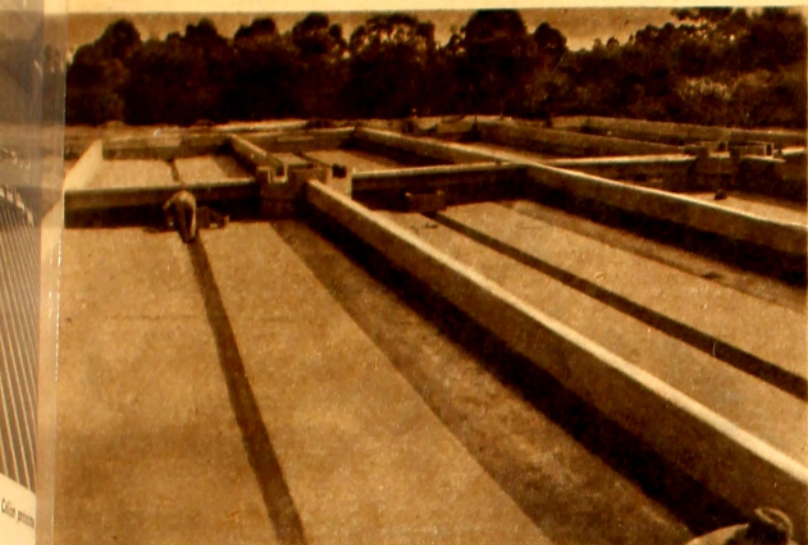
Tome "SAL DE FRUTA"
ENO
SALUDABLE
DELICIOSA
Y ECONOMICA

CHUÑO
PURITAS

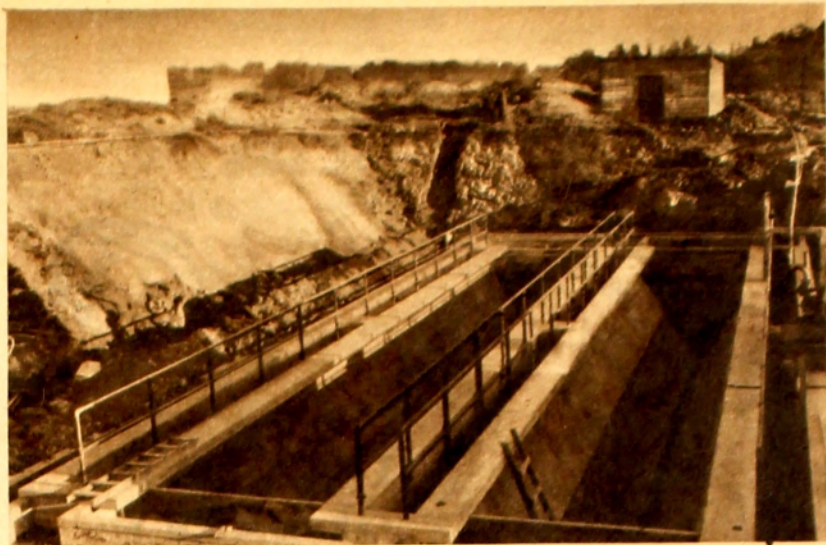
auxiliar de las buenas cocinas... recurso para las que empiezan. Mejora el sabor y el aspecto de los platos y los postres. Tiene todos los usos de las maicenas.

Un producto de
calidad **PURITAS**

EN BOLSAS DE CELOFAN DE
200 y 400 GRAMOS



Una sección de los secadores de barro de la nueva planta de tratamiento.



Vista de una sección de tanques Imhoff de la moderna planta de Colón.

que contribuye a determinar el estado físico de las aguas de la costa y en particular de las de nuestras playas. La ciudad desarrollada sobre la costa, en extensión superior a 35 kilómetros, con 12 de los correspondientes a sus balnearios, y a su vez por contados cursos de agua de poca importancia, está naturalmente inclinada a verter sus residuales al Río de la Plata.

En 1920, el Ing. Carlos M. Maeggiolo, elaboró un plan general de saneamiento con una previsión de 30 años, al que se ha seguido cuanto se ha hecho hasta la fecha. Una de las ideas directrices que inspiran ese plan, fué la de llevar todos los residuos de la ciudad a la costa sur, a través de que se eligieran los puntos más salientes de la costa, y con prolongadas penetraciones al estuario, llegar hasta la acción disolvente es más eficaz que la mayor energía de las corrientes de oleaje. Se establecieron cinco puntos de descarga, en Punta Gorda, Punta del Este, Punta Carreta, calle Paraguay y calle Guarani. Las características hidrológicas del Departamento y las curvas de intensidad de precipitación pluvial, impulsan complementar este drenaje con vertederos adicionales a lo largo de la costa, y en especial solamente en los momentos de fuertes lluvias.

Al sobrepasar la previsión que tuvo en cuenta dicho plan y no habiéndose completado en todos sus aspectos, y aparte de otras razones, como sería las del extraordinario desarrollo urbano alcanzado por la costa como lugar de habitación y esparcimiento, y por sobre todo las del aumento de la zona saneada de la ciudad, como consecuencia de la incorporación de nuevos y sucesivos saneamientos, lo que aumenta considerablemente el volumen residual, impone la necesidad de obras y sistemas capaces de mantener un grado adecuado de limpieza en las aguas de la costa, con una previsión que esté a tono con los índices que ha venido registrando el crecimiento de la población.

La Intendencia Municipal no ha descuidado este problema y con la mayor preocupación de mantener el estado sanitario atractivo de las playas y de sus aguas, ha confiado su estudio a la Dirección de Saneamiento. Un informe preliminar reali-

zado por técnicos de la misma, constituyó hace años el paso inicial de esta inquietud, que se vió culminar luego en los estudios y conclusiones del informe confeccionado por los Ingenieros Danilo Restano y Raúl B. Martín, con la valiosa colaboración del profesor norteamericano de ingeniería sanitaria, Dr. Herman Baity, de la Universidad de Carolina del Norte y actual Director de la División de Saneamiento Ambiental de la Organización Mundial de la Salud; colaboración espontánea que fuera ofrecida a nuestra comuna por el Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública. En 1952 se creó también la sección Disposición de Aguas Residuales, dependiente de la Dirección de Saneamiento, sección que concentra dichos estudios y a la que se ha confiado la realización del proyecto definitivo del plan de obras a realizarse. Sus estudios son vastos y complejos, y han debido partir del establecimiento de una previsión que asigna a Montevideo una población de 1.150.000 habitantes en 1970, de 1.350.000 en 1985 y de 1.720.000 para el año 2015, con sus correspondientes distribuciones en las áreas calculadas para la ciudad en esos períodos futuros. Ha debido compilarse también una extraordinaria información climática e hidrológica, en relación con el problema en estudio, tales como régimen de lluvias, de vientos, temperatura del aire y del agua del mar, salinidad de la misma, corrientes marítimas, variación de las mareas; determinación de los volúmenes aportados por los distintos colectores, realización de análisis químicos, físicos y biológicos de las aguas servidas, y por último, entre muchos otros aspectos que omitimos citar, el emplazamiento a lo largo de toda la costa de veinte estaciones de observación y contralor, para registrar a través de constantes tomas de muestras, las condiciones estéticas e higiénicas de las aguas balnearias que constituyen los dos puntos de enfoque del problema que se pretende resolver.

Las autoridades sanitarias internacionales que desde hace tiempo realizan trabajos tendientes a fijar normas sanitarias para las aguas de los balnearios, no se han podido poner de acuerdo en la materia, arribando a conclusiones diferentes en los distintos países objeto de estos estudios. Sin embargo todas las normas establecidas tie-

nen algunos puntos en común, como ser el hecho de medir la calidad bacteriológica para la densidad de organismos coliformes; gérmenes de fácil investigación, que se encuentran en el intestino humano y sirven por lo tanto como índice de las presencias patógenas. En los EE. UU. donde el problema de la contaminación de las aguas se ha estudiado más a fondo, los índices son diversos. Mientras en el Estado de Virginia estiman bueno un registro de mil coliformes por cada 100 centímetros cúbicos de agua analizada, el de California lo amplía en un 20 %; en la ciudad de Boston interpretan que el índice de mil coliformes es un aviso de prevención y un registro de 3.000 implica una verdadera alarma para la salud. La Junta de los Grandes Lagos y del Mississippi Superior establece que cuando el índice coliforme está comprendido entre mil y diez mil existe prueba definitiva de contaminación. En un prolijo estudio del Comité Unificado de Balnearios de la Asociación Americana de Salud Pública y la Conferencia de Ingenieros Sanitarios Estaduales, luego de rechazar toda recomendación standard, cita balnearios con concentraciones coliformes de 2.400 y aún más altas, en los que no se han denunciado casos de enfermedad por esa causa.

Teniendo en cuenta estos y otros antecedentes, la sección Disposición de Aguas Residuales, ha establecido para el caso de Montevideo y a los efectos del proyecto que confecciona, un índice de mil coliformes por cada 100 cms. cúbicos; valor verdaderamente exigente para nuestras condiciones, pero que no representa una autoridad omnipotente con facultades condecoratorias, lo que no se justifica, ni es deseable, sino más bien para que ese índice sirva de guía y punto de orientación a los ingenieros que tengan la tarea de proyectar y construir las obras que resulten necesarias para mejorar las condiciones de nuestras aguas.

¿Cuál es el sistema que aconsejan la técnica, los estudios realizados y las particularidades de nuestro estuario para la mejor y más eficaz preservación de nuestros balnearios? Entre todos los métodos conocidos que se han tenido en cuenta, la cuestión principal se planteó en torno al sistema de las grandes plantas de trata-

miento de los afluentes, o al de vertidos subacuáticos de gran penetración al mar. Ambos sistemas ofrecen además soluciones diversas. En razón a que todas las ciudades de alguna importancia que han intentado utilizar el océano para la depuración de sus aguas cloacales, con o sin conductos submarinos de gran penetración, han encontrado inapropiado dicho sistema, la opción debió inclinarse por las plantas de tratamiento. Un ejemplo notable es Nueva York, que actualmente está terminando un programa de tratamiento, en alto grado, de todas sus aguas servidas que se descargan dentro y fuera de la bahía. Otro ejemplo elocuente es Boston que también está construyendo plantas para el tratamiento de sus residuales antes de descargarlos a la costa. Y por último, Los Angeles, que durante 25 años descargaba sus aguas por conductos de larga y profunda penetración al océano, no ha podido evitar que las condiciones sanitarias de los balnearios de Santa Mónica hayan sido objetables.

Razones de eficiencia y de costo han debido primar en la elección del sistema a adoptarse, que como ya se ha dicho, es el del tratamiento previo del residual antes de su vertido al mar. La sección Disposición de Aguas Residuales proyecta la construcción de dos grandes plantas de tratamiento, a emplazarse en un principio en Punta Carreta, en terrenos que se ganarán al mar, y la otra en la desembocadura del Arroyo Pantanoso, desde la cual una tubería llevará las aguas tratadas a Punta Sayago.

Como toda obra de ingeniería sanitaria, ésta será indudablemente de elevadísimo costo, pero la vida, la belleza y el bienestar de la ciudad la necesitan, la exigen y la reclaman.

Ismael SOLARI AMONDARAIN.
(Especial para EL DIA).

(Fotografías de la Oficina de Propaganda e Informaciones de la Intendencia Municipal, de Montevideo).



Otro aspecto de la primera planta de tratamiento de aguas servidas que se construye en el país.



Aspecto de uno de los grandes colectores de saneamiento que se construyen en la actualidad.



Platería para la Novia...

...al más adecuado e imperecedero de los regalos, que conserva celosamente el recuerdo del gran día. Y para asegurar su permanencia, para proteger el delicado brillo de esa encantadora platería, no hay limpiador más fino que Silvo, el mejor de los limpiadores. Porque es suave y fácil de usar, Silvo es de confianza.

Su plata
es preciosa...
Silvo
es seguro



Se quita años...

(¿DICEN ESTO DE USTED?)

Obsérvese. Ud. es joven, pero su rostro no lo dice. Hay "algo" que le quita frescura. Y ese "algo" se llama cutis seco. Si Ud. nota que el sol, el viento y el agua ponen su cutis tirante, es muy probable que Ud. tenga cutis seco y su cutis necesita entonces protección. Creada especialmente para el cutis seco, la Crema Pond's "S", contiene lanolina, sustancia muy similar a los aceites naturales del cutis, un emulsionante especial de extraordinaria acción suavizante y está homogeneizada para su mejor absorción.



OBSERVE ESTAS ZONAS: mejillas, papias, con el cutis áspero por el resqueamiento. Suavícelas con Crema Pond's "S".

BAJO LA BARBILLA, aplique Crema Pond's "S". Evitará la formación de arrugas prematuras.



Mírese al espejo con ojos críticos... y empiece hoy a usar diariamente Crema Pond's "S". Haga así:

AL ACOSTARSE: Limpie bien su cutis con Crema Pond's "C" y aplique luego Crema Pond's "S" en forma abundante sobre la cara y el cuello... y déjela... si fuera posible toda la noche, mejor.

DURANTE EL DÍA: Extienda una fina capa sobre el rostro y disfrute plenamente de los beneficios del aire y del sol, sin preocuparse por su cutis seco.

¡Su cabello
puede lucir así!

Sano, prolija-
mente limpio
y con aspecto
distinguido
usando el
Preparado
Capilar



TRICOFERO DE BARRY



El mundialmente fa-
moso TRICOFERO DE
BARRY imparte sedo-
sidad y brillo a
la cabellera, asegu-
rando ese aspecto
distinguido, tan im-
portante para ganar
la admiración de
quienes nos rodean.

Elimina la caspa.
Vigoriza el cabello. Lo
asienta naturalmente.

Nuevos Modelos Virtus



MOD.
N.º 80



MOD. N.º 110



MOD. N.º 30

Los soutiens VIRTUS han sido creados para destacar armoniosamente sus formas. Ajustan sin oprimir y modelan con gracia y elegancia. Hay un modelo indicado para cada silueta.

SOUTIENS

Virtus

Armonizan y modelan mejor.



Un gaucho argentino de extraño atuendo y estribando al viejo estilo, con el dedo gordo, se dispone a echar un pial. (Estampa de W. Holland, 1808).

LA HERENCIA DE HERNANDARIAS

"Es aquí el arte pastoril el de mayor atención por las bellas propensiones que hay para formar establecimientos numerosos, por la grande extensión de los terrenos, y todos al cual más fértil para apacentar ganados, que con el buen temple del clima, y la situación de este país por sus muchos puertos, es el mejor para el comercio".

Representación de los Hacendados.

1794.

SI hubo un nombre mítico y desacertado en la toponimia de América ese fué el Río de la Plata. Las fauces acuáticas del aprendiz de mar abrían su enorme escotadura en medio de comarcas sin minerales: bajo las gramillas de la pampa la tierra feraz descendía sus oscuros espíritus hasta los sótanos del mundo y bajo las gramillas de la Banda Oriental la roca primigenia dormía su duro sueño de titánida.

El oro, la plata, las piedras preciosas, las fuentes de la vida, la matriz subterránea de las huacas, todos los tesoros codiciados estaban allá lejos, en el norte, entre los cerros del Altiplano, junto a los lagos floridos de México, en el ombligo caliente de las selvas, detrás de las bocaminas que contaban sus secretos a la noche y escondían tenebrarios bajo el lúcido cielo de los mediodías.

El español de presa, el hidalgo famélico, el sacristán aventurero, el picaro aspirante a opulento indiano, el segundón aferrado a su espada igual que el diablo a un alma infiel, pasaban de largo por los territorios adyacentes al río mentiroso, trotando como chachales, disputando como lobos, husmeando como perros el hueso argenteo de los Potosíes o el tuétano áureo de las arenas tintineantes.

Muy lejos de las praderas estaba el escondrijo de los metales nobles. Y allí también abundaban los indios de los imperios destituidos, los mitayos que trabajaban al compás del látigo para enriquecer a sus nuevos e implacables señores.

Nadie pensaba en la Banda Oriental. Es decir, casi nadie, porque un criollo premonitor, que viajó varias veces por la misma v sintió el sortilegio de su verde geografía, quiso cambiar el destino de aquel rincón tutelado por el aborigen y el viento.

Hernando Arias de Saavedra, que así se llamaba el visionario, era un poblador y no un depredador, un benemérito y no un gerifalte. Nacido en el regazo del Nuevo Mundo procuraba engrandecerlo en vez de esquilmarlo, darle potencia y no robarle su savia creadora.

Este desvelado americano, que ya fulminaba al mate "porque hace a los hombres viciosos, haraganes y abominables", que ya luchaba mano a mano con un carique rebelde para evitar muertes inútiles, que ya organizaba chacras "obligando a muchos mores perdidos" a trabajar en ellas, que ya pro-



Un pisadero y matadero en las cercanías de Montevideo. Como puede observarse las técnicas han evolucionado: al vacuno se le sacrifica mediante el desnucamiento. (W. Gregory, 1798).

...a los desgarradores sacrificar reses
destinadas a cueros o sebear; este
preocupado por "recoger donde
las" en escuelas de enseñanza doméstica,
por tutelar permanentemente los derechos
de los vasallados de los indios, por luchar contra
los piratas transatlánticos, por descubrir y
colonizar; este paraguayo que por tres ve-
ces fué gobernador de su país, que hincó su
morrión en las heladas ventiscas de la Pa-
tagonia y que holló las riberas vírgenes de
nuestro Santa Lucía, es el padre de la ri-
queza pecuaria uruguaya, el fundador eco-
nómico de la nacionalidad.

En su expedición realizada en 1607 a la
Banda Oriental, Hernandarias comprobó
que "la tierra adentro" era "grande y capaz
de tener muchos pobladores con grande
aprovechamiento de labranza y crianza" y
así le escribe al rey.

De sus estancias en Santa Fe tenía Her-
nandarias una experiencia aleccionante. En
1590 había echado en ellas 100 animales
y en 1607 ya poseía 100.000 cabezas. Es-
perando idénticos resultados ordenó dos
desembarcos de vacunos: uno ocurrió hacia
el 1611, en las bocas del Río Negro y otro
hacia el 1617, en San Gabriel, en el ac-
tual Departamento de Colonia.

No todos se conforman con esta sencilla
y a la vez prodigiosa historia.

Tres versiones más existen sobre el ori-
gen de la ganadería uruguaya.

La primera la atribuye al virtuosismo
natatorio de algunas reses que cruzaron el
río Uruguay para disfrutar unas vacaciones
indefinidas entre los fragantes pastizales de
la Banda Oriental.

La segunda señala la penetración del ga-
nado misionero que en sucesivas oleadas
invasoras alcanzó las márgenes septentrio-
nales del Río Negro. Pero si tenemos en
cuenta que hasta el año 1619 por el Alto
Uruguay no había tronado ningún mosquete
ni mugido ningún toro, es de presumir que
dicha expansión fué posterior a la intro-
ducción de las vacas santafesinas de Her-
nandarias.

La última, finalmente, reivindica para el
portugués Salvador Correa de Sáa la gloria
de haber desembarcado en las playas de
Maldonado los bovinos genitores de la ri-
queza uruguaya.

Pero la verdadera historia se decide por
las vacas de Hernandarias, y en abono de
la misma es que en 1727 un fogoso des-
cendiente de aquél, Fernando Arias Cabre-
ra, se las tiene tiesas con los jesuitas y los
santafesinos para reclamar su mejor dere-
cho sobre los garados de allende el río.

Ganados y no tierras, porque la tierra
es el ancla geográfica del labrador seden-
tario y el ganado es la riqueza móvil del
pastor vagabundo.

Y bien, ya tenemos a los vacunos insta-
lados en nuestra Banda.

Bajo los claros cielos las primaveras de-
rraman de sus cornucopias —no en vano
los antiguos hacían brotar la abundancia de
la guampa de un buey— las primicias de
los terneros. Las lluvias repiquetean con
sus húmedos palillos sobre los lomos opu-
lentos. Las pampas peinan con dedos
veloces las revueltas pelambres. Los reman-
sos quiebran sus espejos al paso de los si-
tibundos cabildos. Las cuchillas se condeco-
ran con ruminantes estatuarios. Los relám-
pagos iluminan inmersos ejércitos en fuga.
Las lunas se reflejan en los crecientes de
las guampas, levantadas como lirras hacia
el misterioso polen que cae de las estrellas.
Las tardes de enero derriten sus soles so-
bre nubes de polvo que viajan por el cam-
po como grandes fantasmas dorados. Los
toros en brama mugen sordamente, encara-
mados en los pezones pétreos de un terri-
torio femenino, ondulante, de mejillas ter-
sas, de vientre florecido, de flancos enjutos,
de hoyuelos tapizados por pastos que reci-
tan los versos de la gea inmortal.

Miles y millones de peruanas retumban
en el a-fiteatro acústico de los horizontes,
desmenuzan la hojarasca de los bosques
enanos, deambulan de arroyo en arroyo, de
valle en valle, de pastoreo en pastoreo.

Una nueva dimensión zoológica y econó-
mica se inaugura en la otrora solitaria
Banda.

Quienes vengan en su busca, llegarán con
plena conciencia de lo que persiguen, en
pos de un dividendo magro, movidos por
una ambición humilde. Las fantasías de
Eldorados, de las ciudades de los Césares,
de los imperios de las Amazonas sólo ca-
ben en el magín desmesurado del español;
la realidad del cuero, en cambio, será el
negocio espiritual y material del americano.

Con visión profética el administrador de
la aduana de Buenos Aires, don Angel Iz-

quierdo, advirtió que el acervo ganadero
"podría rendir más riqueza que la dada
por todas las minas del Perú". Y así fué.
Las minas de plata un día se agotaron y
los novillos siguen sosteniendo sobre sus
gordos costillares la economía del irónico
Río de la Plata.

Ya el ruedo está maduro para alumbrar
su fruto social. Sobre el solar de las cu-
chillas padece la herencia de Hernandarias.
El telón se descortina y aparecen en escon-
jos antepasados del gaucho.

Quando las vacas comenzaron a escasear
en el territorio argentino los ojos se vol-
vieron hacia la Banda Oriental. Por ese
tiempo el ganado salvaje de nuestra peni-
llanura conocía el zumbido de las bolea-
doras, el cimbrón del lazo y la injuria del
plomo.

Los portugueses de la Colonia del Sa-
cramento, fundada en 1680, se adiestran en
echar piales maturrangos, "con gran peli-
gro", según la opinión del gobernador Lan-
castre a las reses que merodean la plaza;
los indios Tapes de las Misiones comien-
zan con sus arreadas y hecatombres de
vaquillonas tiernas; los piratas del Océano
desembarcan en la costa colmada de bovi-
nos curiosos, derriban a tiro limpio su pi-
ntanza transmarina y se retiran con unos
cueros llenos de agujeros, inservibles casi,
para mercarlos a comerciantes de avería.
No llegó a suceder en el Río de la Plata
lo ocurrido en el Mar de las Antillas. Allí
hubo una perfecta división de tareas entre
los "trabajadores" del mar y los de tierra
firme. Los filibusteros —de *fly boat*— se
dedicaban al abordaje de los galeones y al
asalto de los puertos; los bucaneros
—de *bucan*, palabra indígena que significa
carne seca, charque— se ocupaban en fa-
nar a las vacas de Haití y salar la carne
destinada a los Caballeros de Fortuna, que
así también se les llamaba a los rapaces
navegantes de esta extraña cofradía del
Caribe.

La primera vaquería legal se efectuó en
nuestra Banda en 1714. Cruzan el río Ur-
uguay contratistas y peones con el propó-
sito de arrear ganado hacia la orilla argen-
tina. Traen permiso sólo para recoger va-
cunos, pero ellos se dedican a claudes y
entusiastamente a cuerear y negociar las
corambres con los portugueses.

Al conjunto de la riqueza recién descu-
bierta la campaña oriental comienza a po-
blarse.

Aparecen los hombres de a caballo, los
bisabuelos del gaucho. Hernandarias, que
conocía y respetaba al indio, no quiso in-
troducir equinos aunque la leyenda escolar
mencione un desembarco de yeguarizos si-
multáneo al de vacunos. El aborigen del
sur, con la boleadora, desconocida en las
otras zonas del continente, había desmon-
tado al español y emparejado la lucha.
Dueño del caballo, se convertiría en un ere-
migo terrible, como sucedió cuando lo tu-
vo. Por eso, el caballo, que ni siquiera los
portugueses de la Colonia poseían, recién
llegó con los Tapes de las Misiones y con
los jinetes que cruzaban el río Uruguay
para efectuar las arriadas.

Un acta del Cabildo de Buenos Aires
fechada en 1721 dice expresivamente que
en la Banda Oriental pululaban ya por ese
tiempo "infinitos forasteros de toda la pro-
vincia y fuera de ella, pues se hallaban
puntanos, mendocinos, salteños, cordobe-
ses, santafesinos, correntinos y paraguayos,
siendo los menos o la menor parte vecinos
de esta ciudad".

El ganado cimarrón es el polo magnéti-
co que atrae todas las brújulas humanas,
el *carretcur* de los indios misioneros, de
los criollos provincianos, de los portu-
gueses, de los piratas que siguen baleando no-
villitos, de los mamelucos que un día esti-
rarán sus "bandeiras" hasta la llanada ro-
chense.

Fuera del matraz social de las únicas
trece estancias existentes en la segunda dé-
cada del siglo XVIII, comienza a formar-
se una población silvestre, discol, ociosa,
desobediente al estirpote sedentario, pere-
grina por los montes y las sierras, atenta
sólo al entrecuchar de las guampas o al
relincho de los primeros potros nativos.

Son estos mozos "desgaritados", estos
desertores, estos voluntarios habitantes del
campo crudo que viven sin trabajar, aman-
cebándose con las indias, comiendo a dos
carrillos y durmiendo a pierna suelta, los
constructores del cimiento demográfico de
la futura población rural uruguaya.

Gentes criollas, americanas y portu-
guesas, pues, encienden los cardiles parpa-
deantes de la nacionalidad que avanza su
crisálida.



Desgarretando ganado. En las épocas de superabundancia se desgarraba a todo galope, sin necesidad de enlazar. Pero estos no son corambreros sino charqueadores. (Grabado de F. Brambila).

Y mientras los años ruedan y los gana-
dos se reproducen, una era, la del cuero, se
abre paso en los caminos de la Patria
Vieja.

Retornando al hontanar etimológico de
la palabra, lo pecuario y lo pecuario tie-
nen una sola raíz: *pecus*, el ganado.

El ganado cimarrón es la riqueza insólita,
la Jauja alimenticia, el negocio monoco-
rde. De cuero son las botas, los cule-
ros, los tiradores, los sombreros, los lazos,
los aperos. El hombre del Cuero se anima-
liza, se identifica con la res y el caballo,
y éstos, a su vez, se humanizan, adquieren
el carácter de personajes apasionantes y
apasionados. Como dice Tonybee en su Es-
tudio de la Historia del hombre de las ci-
vilizaciones detenidas se convierte en un
monstruo: "el perfecto espartano es un
marciano; el perfecto genizero es un mon-
je; el perfecto nómada, un centauro; el per-
fecto esquimal, un tritón". Pero el marida-
je fabuloso trasciende en el reino de los
centauros orientales el ámbito de la biolo-
gía y extiende sus consecuencias al de la
economía. El cuero es el "basso continuo"
de este concierto agreste, es la moneda
corriente, la garantía y la fianza; es el te-
cho de las carretas, la puerta de los ran-
chos, el colchón de los camastros, el tiento
universal que todo lo ata y para todo sir-
ve, el tambor estaqueado que pinta el cam-
po con vivos colores, la entelequia peluda
que anima íntegramente nuestra vida co-
lonial.

Ya vendrá la era del Tasaño, y luego,
mucho más tarde, la del Frigorífico. Ahora
se celebra el jubileo de la corambre, los
fastos de la guasca, la consagración de la
media luna desgarradora.

Corren las reses de remos finos y cuer-
nos filosos. Resuenan tras su huella los
cascos de los caballos. Brillan las medias
lunas junto a los garrones galopantes. Ya
el brazo diestro se estira. Ya el filo se

hunde en las cuerdas tendinosas, ya se de-
rumbe el animal baldado. Caen por dece-
nas, por cientos, por miles las vacas heri-
das. Y al regreso, los jinetes que han tro-
cado la media luna por la lanza, de a cabal-
lo nomás y a to-a carre a, van despenan-
do a los pobres bichos lisiados con rapidez
terrible, con certeza escalofriante, con pun-
tería feroz. Cámbiese las reses por tropas
peninsulares y tendremos aquellas formida-
bles lanceadas de ida y vuelta que deletrea-
ron el abecedario de la independencia na-
cional.

Quando en 1830 los constituyentes dis-
cutían los símbolos del escudo de la pa-
tria, al principio hablaban de los campos:
el superior luciría una balanza, represen-
tando a la justicia, y el inferior un caballo,
encarnando a la libertad.

Pero los constituyentes de Montevideo
no estaban conformes con esto. Querían in-
cluir a su ciudad de cualquier modo.

—Agregáremos el cerro y su fortaleza
—dijeron—. Ellos simbolizan las institu-
ciones libres, el prestigio urbano, el ascen-
diente civilizado de la capital.

—No señores —fué la respuesta de los
constituyentes del interior—. El cerro solo
no va. ¿Qué somos entonces nosotros? ¿Es
que los estancieros no cuentan para nada
en este país? Anrobamos el cerro si nos
ponen la vara. La vara es la riqueza cierta,
el pedestal económico de la ciudad altiva,
la garantía de la prosperidad patricia.

Ni los unos ni los otros cedieron. Campo
y ciudad, ganaderos y abogados, reclama-
ban por igual sus signos heráldicos.

Y así fué como el escudo nacional tuvo
un caballo que retroza a una vaca que ru-
mia, sosteniendo a la balanza justiciera y
al cerro que se pone en punta de rie junto
a la bahía para escuchar las palabras alu-
cinantes que vienen del otro lado del mar.

Daniel D. VIDART.

(Especial para EL DIA).



Una escena del campo oriental en 1798. Ya no se usa la media luna sino que dos
piñadores estaquean al bovino y un faenero lo degüella parado. (Grabado de W.
Gregory).



LARRARTE. — "Puerto de Salto". Aguafuerte.



H. BAIS. — "Cabeza de niño". Barniz blando.

COMISION NACIONAL DE BELLAS ARTES

XVII SALON NACIONAL de ARTES PLASTICAS

LA importancia que la Comisión Nacional de Bellas Artes ha asignado al grabado y dibujo en los Salones Nacionales, es un índice de cómo estas artes llamadas menores, van desarrollando en nuestro país, sus posibilidades como demostración palpable de bastarse a sí mismas en sus valores plásticos. En lo que al grabado se refiere tiene, como se sabe, su desconexión de lo puramente secundario —ya que se utilizaba para reproducir las grandes obras de pintura o escultura— cuando culminó en los espíritus de tres grandes maestros: Durero, Rembrandt y Goya. Otros muchos grandes artistas trabajaron noblemente el grabado, de los que podríamos nombrar a su iniciador en Francia, Jacques Callot. Al lograr la libertad de su expresión, la técnica fría fué suplantada por el calor de la mano del artista, que según su temperamento y sobre todo, la forma íntima que le dictara su obra, aplicaba lo que podríamos llamar el sabor de la técnica, la variación de sus rayados, y el concepto total de un arte que nacía con su fuerza individual, plasmada en la personalidad. La artesanía fué dando paso a un impulso instintivo que, desde luego, tenía su base y punto de partida en aquélla, y el grabado en madera, cobre, o zinc, así como la Litografía, cobró un sitio estable en el mundo de las artes. Los modernos utilizaron y utilizan esta técnica, y su desarrollo llegó

hasta culminar en el color o en lograr, en simples trazos, las calidades más sutiles y delicadas. Aún en su faz de artesanía, el grabado moderno en algunos aspectos, se hizo de conquistas que si bien volvieron a acarar y endurecer su plástica, lograron en cambio mayor grandiosidad y carácter. Tales tendencias y formas técnicas alteran la vida del grabado de hoy, en que la renovación constante, deja margen más que nunca a la expresión libre. En cuanto al dibujo, demás está que insistamos en su extraordinaria importancia como base fundamental de todas las artes plásticas.

Los grandes cuadros y esculturas de todos los tiempos, fueron objeto de múltiples apuntes y dibujos, donde el artista estudiaba, desde el conjunto de la composición, hasta el detalle de una mano. Cuando el pintor o escultor se disponía a trabajar en su obra definitiva, ya iba seguro de su resultado, y corregido de todos sus defectos. Recuérdense los maravillosos estudios que nos legaron los más grandes maestros antiguos y modernos, y se comprenderá la enorme importancia de este arte-base. Tales bocetos o dibujos espontáneos unos y estudiados otros, son sin duda, la primera manifestación del artista, y ello configura un valor distinto y notable, un valor puro y franco, que poco a poco fué ganando el espíritu del mundo artístico, hasta considerárseles obras de arte con valor propio, aparte del cometido primero asignado por el artista. Aquellos dibujos o

esbosos, que servían de guía a los antiguos, hoy lucen en los Museos del mundo como obras auténticas, admiradas fervorosamente como el primer impulso creador. Por ello, consideramos muy oportuno e importante, que el dibujo tuviera un lugar preponderante en el movimiento y representación de las artes nuestras. Porque habiase olvidado de ser tenido en cuenta en su justa medida por los artistas de nuestros días, que anulaban con ello la solidez de su obra o el encanto de su gracia plástica. Y el arte moderno, en manos de sus grandes representantes, jamás renegó del dibujo, y por el contrario, siguió manteniendo, aún con distinta forma, la expresividad de la geometría, la composición rítmica, de planos, o simplemente la sensible y pura. Es por lo tanto una posición falsa y pasajera, la que desprecia su importancia, y está en manos no precisamente de lo que constituye la estructura del arte verdadero.

Este nuevo Salón, inaugurado el 25 en la Ciudad de Mercedes, siguiendo el cometido descentralizador de las artes en nuestro país, que fundara la Comisión el pasado año, no supera a los anteriores, y si en verdad se verifica el deseo de realizar en diversas técnicas afines, no es menos cierto que la producción lograda se mantiene en un plano sin variantes. Ello no debe ser un índice desmoralizador, ya que sabemos a la mayoría de los artistas

nacionales, empeñados en lograr, por los caminos seguros, un resultado que exprese por medios dignos, el concepto personal. Ello es lo que el artista, y en emprender tal cosa, un lapso en que debe esperarse que lo contrario sería retrasar las cosas logradas. Pero existe también el artista que no se refiere, y a cuidar precisamente las conquistas que ha sabido ganar, que no puede dejar le representen obras que están lejos de justificarlo de su presentación en el Salón. Nos tendemos, pues, que la selección sea es necesario exista. El hecho de un nuevo Reglamento, rece en un momento que los premios a otorgarse se conocen con un mínimo de cinco años de inaugurado el Salón, nos permite la nota de hacer conocer las distinciones dadas.

Hace tiempo que Homero En la técnica del barniz blando, lo do lo creemos superior a sus trabajos. Nos referimos a una "cabeza" la luz y la sombra obtienen un efecto de la manera sutil, y al mismo estable, de emplear tal medio, me. El dibujo amplio y sugerente, visto de base al entrecruzado de pino, y además expresivo. El aguafuerte de Larrarte, con bello motivo de una compuesta escena de barca, ri



AMALIA NIETO. — "Retrato de A. C." Lápiz.



PETRONA VIERA. — "Paisaje". Xilografía.



RAMOS PAZ. — Retrato. Pluma.

BUJO y GRABADO

brinda en grises, con rebarba esfumada, un acierto de sensible comprensión de la técnica del grabador, y Solari pone misterio en sus trabajos de monocopia de la Catedral de Notre Dame, y máscaras. Sin entrar a destacar precisamente el oficio, sus trabajos continúan una especial vibración de trazo. En cambio, Lanzaro, aun cuando manifieste su conocimiento del grabado en madera, lo ha acercado con el procedimiento. Lo hallamos mejor en las ilustraciones para libros, donde siguiendo un ritmo interpretativo, ha logrado buen conjunto. Los trabajos a pluma de Ramos Paz, destacan firmeza escultórica, sobre todo en la cabeza de hombre o retrato, que hallamos superior al desnudo, en que flaquea el dibujo de algunos planos. La ejecución es limpia y ordenada. Falta quizás esa libertad e imprevisto que forjan la solidez de un dibujo. Aguerre se presenta con una composición nativa a la pluma. "Mediodía campesino" ha rimado planos y modernizado en ese aspecto su concepto. Tal orden, ha endurecido el dibujo, ya que Aguerre había superado el cuidado con la envoltura constructiva y sensible de sus trazos. Una figura de niño, de Scagliola, encuentra el efecto de luz y sombra propuesto bien tejida la trama de líneas. Monocopias de José Padilla con temas criollos, simples y ricos en cuanto a trazo, ya que se rigen poco por la expresividad del grabado. Esta misma técnica, hallamos un trabajo,



RICARDO AGUERRE. — "Mediodía campesino". Pluma.

jo, naturaleza muerta en color, de Pieri, bien compuesto, contrastando las aguas fuertes de De Lista, en paisajes arbolados, donde la punta de acero sigue a la naturaleza en sus contorsiones en el espacio. Volvemos al grabado en madera para hallar a Prieto con un efecto nocturno resuelto obedeciendo al carácter de la xilografía en su fundamental cometido de blanco y negro. Un dibujo a pluma, composición de Ciccollo —paisaje y figuras—, es un esfuerzo destacable, si tenemos en cuenta las dificultades que presenta una red de personajes que podríamos llamar Goyescos, junto al paisaje lunar, en que brujas y árboles se confunden en diabólica escena. Escena de puerto en litografía, presenta C. Giacosa, manteniendo sus valores. Amalia Nieto, interpreta dos figuras al lápiz. Esta manera que ha llegado a dominar la artista, corre el riesgo de hacer sentir un alejamiento de la forma, que priva a su buen dibujo de dar todo lo que es dable en variados recursos. Si bien la delicada factura se hace presente, lo plástico y lo firme se deshace en algunos aspectos que aparecen débiles de construcción. Dibujos sombríos y con tintes trágicos los de A. Rímoro. El lápiz ceñido en la sombra y la luz, deja

asomar figuras dolientes. Por otra parte, un dibujo de Medina, nos da el trazo sencillo del esbozo aprovechando la fuerza del negro, para dar la sombra en la línea. Este paisaje, dentro de su carácter pose valor de simple gracia. Podríamos situar las aguas fuertes de Vallarino dentro de una fina ejecución naturalista, y destacar el lápiz de Canel, así como los dibujos ligeros y de toque nervioso de Solano Gorga, ágil y feliz en su espontánea verdad. Domínguez Nieto y Petrona Viera representados por grabados en madera, ofrecen un razonado trabajo de gubias, en el blanco y negro, con el rayado sin abuso, y aprovechando la intención de las luces. El primero en una composición a tres planos frontales donde se desarrollan escenas diversas, y la segunda en paisaje de superior fuerza expresiva, y más estudiado que otras realizaciones suyas, en que a nuestro entender abusaba de la simplicidad de ejecución. Los dibujos enviados por extranjeros radicados en el país, suman unos pocos, de los cuales destacamos como nota más nuestra, y por la sorpresa de los grises a pluma, la obra de B. Tokarz, en un juego muy certero de entrecruzado de líneas, logrando el efecto de la media tinta y la luz, en una de las

calles de la estación de ferrocarril. En la sección ilustraciones, aparte de la nombrada de Lanzaro, presenta, con la seguridad del oficio, y su especialidad en la xilografía, una serie de buenos trabajos el grabador Guillermo Rodríguez. Sobre todo, guardan estos grabados, una armonía en sus medios expresivos, que denotan verdadera característica de la ilustración. Completan esta sección, las láminas presentadas por Verdié; ritmos abstractos en los que la función aclaratoria de la ilustración, desaparece para dar cabida a otra personal e íntima. Dos dibujos de Spallanzani, nos mueven a creer que este joven, al que conocíamos un trazo sensible y emotivo, directo y gracioso, evoluciona hacia un concepto geométrico que anula en parte, si bien simplifica, aquella nerviosa y cálida sensación que lo haría acercarse a las cosas de la naturaleza con más espontaneidad. Echeta, y Ounanian presentan dibujos de tendencias modernas en que pueden señalarse algunas virtudes, sobre todo en el segundo la línea seguida y pura, espiritual, pero también cierta falta de sentido en las deformaciones y estilizaciones, que sumergen a sus dibujos en falta de estética clásica.

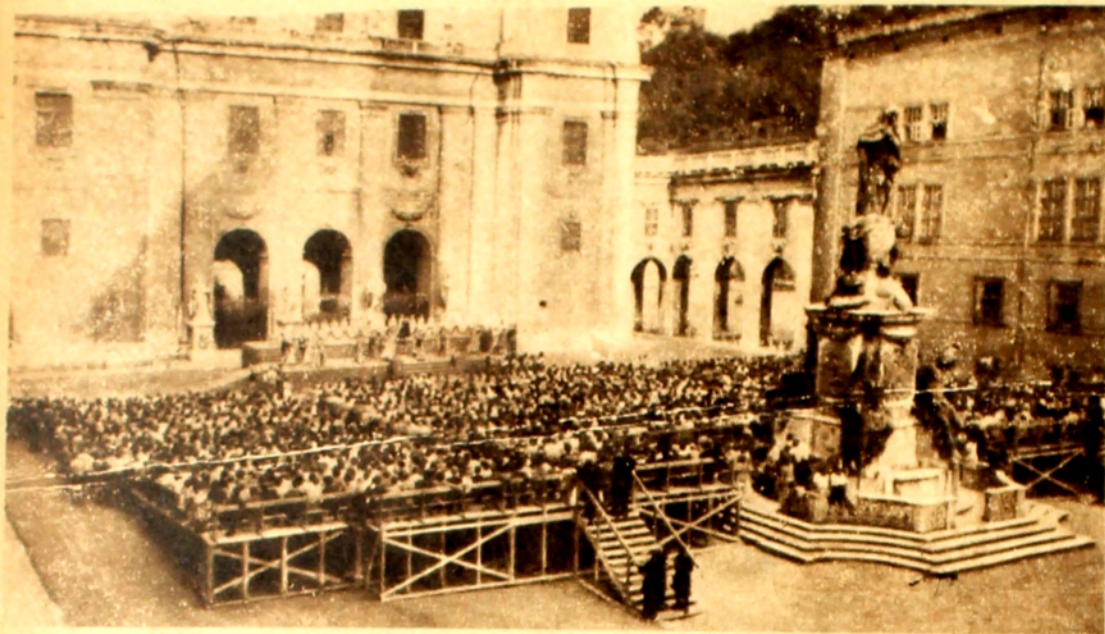
Eduardo VERNAZZA.



SCAGLIOLA. — "Caito". Pluma.



E. VALLARINO. — "Bosque". Aguafuerte.



"Cada cual", representado frente a la catedral de Salzburgo.



Vista panorámica de Salzburgo.

LA combinación entre naturaleza y arte me parece en extremo feliz. Son dos de los principales factores que pueden apartar al hombre del materialismo, enfermedad principal de nuestra época, llenar su espíritu de belleza y hacerlo dichoso. Oír una ópera en las termas de Caracalla, ver un espectáculo en los jardines de Boboli, o el desgarrador dramatismo de "Cada cual" frente a las mismas puertas medievales de la catedral salzburgués, son impresiones inolvidables.

Mientras viajo por Europa veo por doquier los preparativos para celebrar festivales artísticos apenas despunte la primavera y que después, llegados los días de pleno verano, se concentrarán en los puntos ya tradicionales.

Hay festivales que sólo aprovechan la belleza de la naturaleza sin que el lugar tuviese mayores vínculos con el arte. En cambio, hay otros donde el "genius loci" reina y ambienta los acontecimientos artísticos. Es el caso de Bayreuth, a cuyas representaciones wagnerianas hemos dedicado un artículo aparte. Y es el caso de Salzburgo, la bellísima ciudad austríaca, en cuyos muros naciera el genio más asoleado de la música: Wolfgang Amadeo Mozart.

Después de la primera guerra mundial y cuando el espíritu europeo yacía abatido y en uno de sus sombríos momentos, el gran hombre de teatro que fué Max Reinhardt tuvo la idea de crear el Salz-

IMPRESIONES DE UN VIAJE CULTURAL:

VERANO DE FESTIVALES EN EUROPA

burgo un refugio para el arte puro. Eligió el misterio medieval del "Cada cual" para volver a las fuentes eternas del teatro; Hugo von Hoffmannsthal hizo la versión moderna que sin embargo puede ubicarse en época cualquiera desde que el mundo es mundo. Es la leyenda de la muerte del hombre rico, en su esplendor; todos lo adulan, todos quieren sentarse en su mesa, quieren aprovecharse de su posición y riqueza. Pero apenas se muestra la muerte, —aparece detrás de su sillón, invisible para él mismo— huyen desfavoridos, lo abandonan en el instante en que más compañía necesita. Su amante lo desahucia; sólo su madre queda con él. Su madre y una pequeña e insignificante figura: sus buenas obras...

Y Max Reinhardt rodó esta simplísima trama con toda la magia de su teatro. Trompetas desde la alta fortaleza lejana que resuenan como los clarines del juicio final. Gritos desde torres, colinas, cúpulas en la redonda, a lo largo de la ciudad: "Cada Cual! Cada Cual!". Cada Cual se estremece, y con él los mil espectadores

sentados en la amplia plaza; son cual gritos de la propia conciencia, del propio corazón: "Cada cual, ¿qué has hecho de tu vida?"

Mientras camino a través de esa plaza, única en su hermosura —mi ilustre amigo Stefan Zweig le dedicó palabras emocionantes en su autobiografía "El Mundo de Aver"— la fuente de mármol se halla cubierta de nieve. Gris plomizo aprieta el cielo sobre la pequeña urbe. Pero en estos instantes en que mis palabras se publican en Montevideo, la plaza y la ciudad han despertado a su nuevo verano de fiesta. Se hallan tendidos bancos de muro a muro y se llenan veinte, treinta veces en este estío con espectadores de todas partes del mundo que aunque no entiendan palabra por palabra lo que reza el texto en un idioma no común a todos se sienten fuertemente sacudidos por la grandiosidad de la idea.

Los Festivales de Salzburgo han sobrevivido los días más oscuros de Europa. Han resurgido con renovadas fuerzas después de la segunda guerra mundial. Se inauguran todos los años a fines de julio y se clausuran a fines de agosto. Un mes en que diariamente desfilan los mayores acontecimientos artísticos. Muchos días hay dos espectáculos, los domingos tres. Operas, conciertos, serenatas, teatro en salas, teatro al aire libre, ballet.

El peso principal de los Festivales está a cargo de la Ópera de Viena y de su célebre Filarmónica. El "genius loci" figura, desde luego, en primer término: Mozart. Tres de sus óperas figuran este año en el repertorio: "Las Bodas de Fígaro", "Don Giovanni" y "Così fan tutte". El otro músico que Salzburgo siempre recuerda —y en realidad, su actuación allí ha sido más larva que la de Mozart quien muy joven dejó su urbe natal— es Ricardo Strauss. Su "Caballero de la Rosa" encantará a grandes masas de público. Según una innovación de los últimos años, los Festivales de Salzburgo exponen ante la consideración de un público internacional y ante la prensa del mundo entero, una ópera moderna, en primera audición. Este año será "El proceso", obra del joven austriaco Gottfried

Einem, quien obtuvo hace pocos años un triunfo resonante con "La muerte de Dantón" y quien esta vez tomó por libreto el libro tan comentado de Kafka. Dentro de la grave crisis que envuelve la lírica moderna cada estreno es esperado con verdadera ansiedad. ¿Cuál de las óperas contemporáneas ha podido imponerse de verdad, hacerse querer por los públicos del mundo como las óperas de antaño? Ninguna o casi ninguna...

Ocho conciertos sinfónicos de la más alta categoría son ofrecidos por la Filarmónica de Viena. Wilhelm Furtwängler, Bruno Walter, Victor de Sabata figuran entre los directores, tres de las máximas estrellas en el nutrido cielo de grandes batutas actuales. Dos solistas ofrecen conciertos: Backhaus y Menuhin.

El extraordinario Teatro Nacional de Comedias, de Viena, ofrece una representación magnífica del "Julio César" shakespeariano, en un escenario natural de altas rocas. El director de escena —y director del teatro— es una figura muy conocida y altamente apreciada en Sudamérica: José Gielen, quien durante muchos años fué destacado "regisseur" del Teatro Colón de Buenos Aires.

También muchas otras figuras de los Festivales de Salzburgo son familiares al público rioplatense por sus actuaciones en esta parte del globo. Hablo con varios de ellos sobre Sudamérica. Todos han quedado encantados con sus visitas a países tan lejanos del suyo. Y muchos me preguntan por qué aquí se limitan a tan pocos meses las actividades artísticas. ¿No tiene acaso Sudamérica paisajes que serían un marco ideal para la realización de Festivales veraniegos? Sólo pienso en Montevideo y en Punta del Este, sin ir más lejos. ¿Cuántos escenarios maravillosos, al borde del mar, en medio de bosques de eucaliptos! Algún día será. Ojalá no se adelanten mientras tanto otras ciudades que reúnan menos condiciones naturales y artísticas, y cuyo clima espiritual no sea tan libre y hermoso como el del Uruguay...

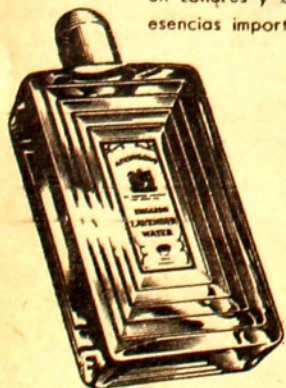
Kurt PAHLEN
(Especial para EL DIA).

FRESCA...

DISTINGUIDA...

ATRAYENTE...

La aristocrática fragancia, típicamente inglesa, creada en Londres y elaborada con esencias importadas.



Lavanda Inglesa
ATKINSONS

Desde \$ 3.50
hasta \$ 14.90

LAV-U-35

PARA IRRADIAR FRESCURA TODO EL DIA!



"La Muerte" aparece en la cena de "Cada cual".



Capitán de Ingenieros Juan Pedro Cardeillac, segundo arquitecto de las fortificaciones e Ingeniero Militar de la Legión de Voluntarios Franceses durante la Guerra Grande.

EVOCACIONES PARA UNA NOMENCLATURA

agrimensor don Juan Pedro Cardeillac, donde figuran, en curiosa hermandad topográfica, fechas y nombres tomados de la historia patria y la astronomía.

Del santoral a las deidades del paganismo... Calle "Venus", "Marte", "Júpiter", "Saturno", "Neptuno", "Del Sol", se entrecruzan con las rutas que rememoran magnos sucesos históricos: "25 de Mayo", "8 de Octubre", "21 de Septiembre", "Cagancha", "Rincón", "Ituzingó", "Convención", "Independencia" y entre estos y otros nombres sugestivos, "Las Artes", "La Agricultura", el de "Herschell", en homenaje a los grandes astrónomos alemanes.

La nomenclatura que exhibe el plano de Cardeillac, no tuvo mejor suerte ni mayor vida que la muy colonial de 1809, ya que sus nombres se iban casi totalmente sustituidos con expresiones populares impuestas por la realidad topográfica lugareña, hasta que corridos muchos años, ya bien plasmado el núcleo social floridense y tras sucesivas modificaciones municipales se llegará a la que hoy ofrece mi histórica ciudad natal.

La nomenclatura de la Florida debe ser exponente y clara expresión de una realidad espiritual. Cuadro representativo de valores perpetuos, índice que por sí solo denuncie, a quien se detenga a leer sus nombres, la voz y el íntimo sentir de su colectividad.

No debe servir jamás de instrumento político, escudar pasiones de partido ni sentimientos de bandería.

La nomenclatura de la Florida debe reunir, con equilibrado criterio espiritual, cuanto traduzca aquel sentir, ya que la Florida posee títulos y motivos harto elocuentes para el homenaje de sus hijos y alta consideración de la ciudadanía nacional. Son sus grandes valores. En ellos radica su histórico pasado, expresión y síntesis de una tradición de gloria. Recojamos esa voz, esa tradición y ese pasado, que por ser muy nuestro es doblemente grande y querido.

La nomenclatura de la Florida puede exhibir —en la designación de sus calles, rutas aleaños, sitios y lugares característicos de la ciudad y arrabales— unidos en justa e ideal armonía para consumir un programa de superior contenido espiritual e histórico: 1º nombres de valor universal; 2º el de los héroes de América; 3º el de los próceres nacionales; 4º nombres de hijos de la Florida merecedores de su recuerdo; 5º fechas nacionales y locales memorables; 6º nombres de antiguos vecinos, autoridades, médicos, maestros de escuela que no debe olvidar la sociedad floridense; 7º nombres regionales dignos de evocación, y con ellos el de las grandes y señeras

figuras de la literatura y arte nacional. (2)

1. Nombres de valor universal. Aquellos que merecen el homenaje recordatorio de todas las generaciones, nombres eternos, vencedores del tiempo y grandes para recoger la gratitud de todos los americanos. Colón, Solís, Magallanes...

2. Héroes de América. Pido se evoque en calles de la Florida el nombre de los héroes de América. Ellos condujeron las patrias hermanas del continente a la conquista de sus grandes ideales políticos y extendieron sobre el vasto escenario del Nuevo Mundo, para gloria de todos los tiempos y pueblos, el tesoro de sus virtudes ciudadanas y la heroica proyección de sus hazañas inmortales que sellaron para siempre nuestra vocación por la Democracia, por la Libertad y el Derecho. Washington, Bolívar, Hidalgo, San Martín, O'Higgins.

3. Próceres nacionales. Respecto de las grandes figuras del procerato nacional que encabeza Artigas, pater patrie, no hay que formular examen restrictivo. Recojo el sentimiento de la colectividad y ciudadanía floridense. Fructuoso Rivera, Juan Antonio Lavalleja, Venancio Flores, Manuel Oribe. No todos están en idéntico plano en el sentimiento y veneración lugareña. Día vendrá en que sobre alguno de ellos caerán definitivos votos de reprobación y censura. Cuanto reveladas con la augusta serenidad de la historia las etapas y hechos de su vida resten más sombras que motivos a la glorificación.

4. Nombres de hijos de la Florida merecedores de su recuerdo. En la nomenclatura de Florida debe figurar nombres de ilustres hijos del departamento, y entre otros el de los generales Enrique Castro y Sebastián Buquet, escribano D. Solano A. Riestra, Dr. Diviniano Terra, Dr. José Ladislao Terra, Dr. Héctor Miranda, Ciudadanos y militares que honran la historia de Florida.

5. Fechas nacionales y locales memorables. Evocadas las clásicas fechas nacionales: "28 de febrero de 1811. Grito de Asencio", "18 de mayo de 1811. Batalla de Las Piedras", "19 de abril de 1825. Desembarco de los 33 orientales", "25 de agosto de 1825. Libertad e Independencia de la Provincia Oriental en Florida", "14 de junio de 1825. Gobierno Provisorio de la Provincia Oriental en Florida", "18 de julio de 1830. Jura de la Constitución", "12 de octubre de 1825. Batalla de Sarandí en Florida", etc., corresponde destacar al conocimiento público las fechas que recuerdan memorables hechos locales: "24 de abril de 1809. Fundación de Florida", "10 de junio de 1856. Creación del Departamento de Florida", "18 de abril de 1894. Florida ciudad".

6. Junto a los nombres del Pbro. D. Santiago Figueredo, Bernardo Suárez del Rondelo y Prudencio Murguiondo, fundadores de la Florida en 1809, deben figurar los de "Juan de León", estanciero y patricio



Colonel don Prudencio Murguiondo, comandante de la Villa de la Florida.

eminente, "Basilio Fernández", capitán antiquista, en su casa, sede del Gobierno Provisorio y de la H. Sala de Representantes fué proclamada el 25 de agosto de 1825 la Independencia Oriental. "Culta", gaucho patriota, con tropas floridenses estableció el sitio de Montevideo en octubre de 1812, "Manuel Calleos", "Pbro. F. Larrobla" y demás miembros de la H. Sala congregada en Florida. Y con ellos los de "Juan del Llano y Bracerías", primera autoridad regional en 1771, "Gabriel González", primer jerarca local, 1809. "J. Irureta", primer diputado departamental, en 1856. "D. Emeitero Recúnaga", primer senador, 1856. "Coronel Faustino López", antiguo servidor de la patria y primer Jefe Político, 1856.

Si la sociedad floridense suyo, con justicia, destacar un lugar de la ciudad con el nombre del Dr. Dn. Juan Gratiemetti, bien podemos recoger la voz y el sentir de otras generaciones, que de haber podido cumplir en el pequeño Florida de su tiempo habrían dedicado idéntico homenaje de gratitud a Cornelio Snielman, primer médico establecido en la villa, o a los doctores I. M. Trigo y J. Jazaro, sin olvidar aquellos buenos facultativos que fueron Sosa, Gagliardi y Dn. Joaquín Ponce de León...

Entre los maestros que Florida debe recordar, haciendo en ellos público homenaje a todos los educadores que dejaron huella imperecedera, están Gabriel Lazsota, el primer preceptor, y Da. Rosa Ochoa de Fosalba, maestra honorable, madre de maestras y en cuya escuela se forjó un cuerpo dignísimo de maestras floridenses.

Y no menos grato al sentimiento local sería dar a una calle el nombre de alguno de sus viejos periódicos. En uno de ellos, el más antiguo o el de más larga vida: "El Floridense", "El Estanciero", "El Progreso", "La Prensa", "El Demócrata", "El Tiempo" o "La Voz de Florida", radicar el homenaje de la colectividad a la prensa y periodistas lugareños.

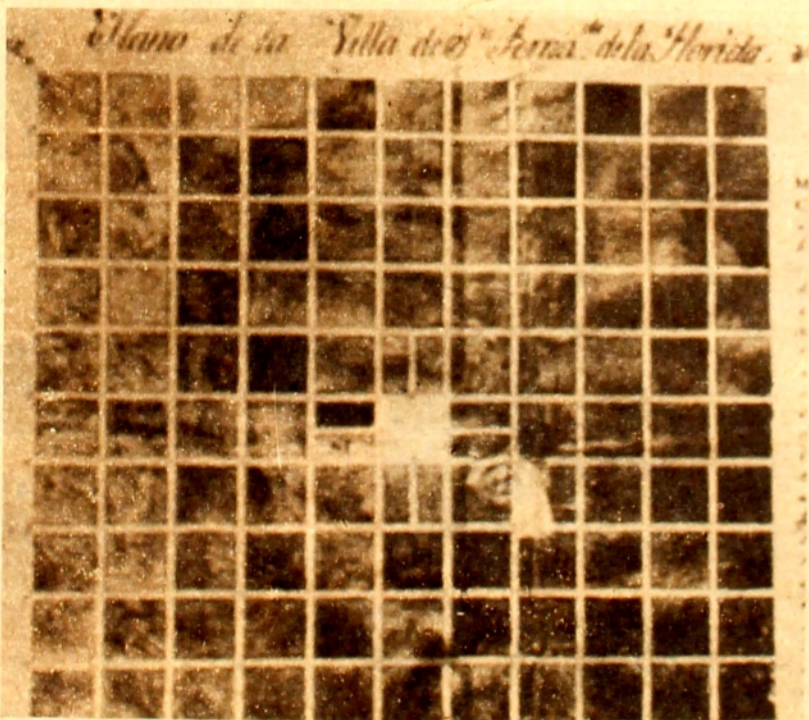
7. Nombres regionales. Entre los nombres regionales merece ser recordado el de la "Villa del Pintado", primitivo y humilde núcleo social que en 1809 fué trasladado a la costa del Santo Lucía Chico para fundar la Villa de la Florida.

Florida ya incorporó a su nomenclatura el nombre de algunos escritores nacionales, pero debe evocar, en forma muy particular, a don Juan Zorrilla de San Martín y la "Leyenda Patria" en Florida recitada por primera vez cuando la inauguración del Monumento a la Independencia, y a Florencio Sánchez y "Los Derechos de la Salud", que nuestro gran dramaturgo escribió en Florida en 1907.

Ariosto FERNANDEZ.

(Especial para EL DIA).

- (1) "Historia de la Villa de San Fernando de la Florida y su Región", por Ariosto Fernández, 1929.
- (2) Muchos de los nombres mencionados en esta crónica constan en la actual nomenclatura; se les cita para dar unidad a esta página de evocaciones que el autor levó en el "Centro Renovación" de Florida, el 25 de julio p.pdo.



Plano de la Villa de San Fernando de la Florida levantado en abril de 1809 por el Comandante del Regimiento de Voluntarios del Rio de la Plata, agrimensor don Prudencio Murguiondo.

La primera nomenclatura floridense consta en el "Plano de la Villa de Sn. Fernando de la Florida", que trazó en abril de 1809 el comandante don Prudencio Murguiondo para servir de fundamento regulador en la distribución de solares a sus primeros vecinos. Ella respondió a normas de urbanismo comunes en la época en cuanto recoge los nombres del santoral, vinculados, muchos de estos, como en el caso presente, al de los jerarcas del reino, autoridades provinciales y funcionarios que participaron en la empresa fundacional de la Florida. (1)

Calle de "San Fernando", lindera de la Iglesia Matriz y Cabildo futuros, en "memoria y honra" del monarca español.

Calle de "San Pascual", homenaje de gratitud a Dn. Pascual Parodi, Alcalde de 1º Voto del Cabildo de Montevideo, instituto fundador de la nueva villa.

Calle de "San Xavier", frente —plaza por medio— a la de "San Fernando", en homenaje a Xavier de Elio, gobernador y comandante general de la Provincia.

Calle de "San Prudencio", para recordar al comandante militar y cofundador don Prudencio Murguiondo, autor del plano de la villa y encargado principal de su planteamiento y distribución de solares.

Calle de "San Bernardo", lindera del Cabildo y la plaza, en homenaje al Síndico Procurador don Bernardo Suárez del Rondelo, de decisiva participación en el proceso fundacional de la Villa de la Florida.

Calle de "San Tiago", en homenaje al Pbro. D. Santiago Figueredo, fundador de la nueva villa.

Calle de "San José". El nombre de la villa es "San Fernando de la Floridablanca", para diferenciarlo de San Fernando de Maldonado, y en homenaje a D. José Moñino —Conde de Floridablanca—, "el mejor Héroe de España el Excelentísimo Sr. Conde de Floridablanca, Primer Presidente de la Soberana y Superior Junta Central de España y de Indias", según el acta de fundación. Recibía así el ilustre murciano un doble reconocimiento a sus altos merecimientos políticos.

La villa de la Florida nació bajo el signo bélico de la guerra por la independencia de España y la revolución americana, en horas solemnes, a la sombra tutelar de la "Junta" de Montevideo, en la que don Pascual Parodi había asumido un papel ciertamente trascendental. Y destaquemos que con el establecimiento de Juntas —en la península y América— virtualmente se pronuncia el ciclo ideológico más pujante que jamás haya gravitado sobre nuestro continente, a la luz renovadora del liberalismo político, precursor de nuevas tendencias y nuevos horizontes.

Olvidado el primer nomenclador en el largo e inmediato curso de la emancipación y organización nacional, surgirían y constan otras designaciones en el "Plano de la planta de la Villa de San Fernando de la Florida" que en 1854 levantó el

MEDIAS ELASTICAS

PARA LA CURA DE LAS VARICES
Invisibles y livianas, para señora, y extra fuertes para hombre, en **NYLON**
Fabric. a medida. Se hacen arreglos
PIDA GRATIS sin compromiso, catálogo N° 5
para el tratamiento de las várices

Fábrica: **CIFRO PIEDRAS 605 TEL. 94661**



Rosa

Un perfume
para cada
gusto



Lila

en el talco
de más calidad

Talco Williams

Más suave... tamizado en seda.

Más fino... perfumado con
esencia de flores.

Más fresco... elaborado con
ingredientes purísimos.

Sólo cuesta
\$ 1.65



INFORMACION LOCAL



Parte de los asistentes a la reunión realizada en la Embajada del Paraguay, con motivo de la fundación de la Asociación Uruguay-Paraguay.



Alumnas del Instituto Normal, de San José, visitaron la redacción de EL DIA.



En el Ateneo de Montevideo se debatió sobre la concurrencia a la Décima Conferencia Internacional Americana de Caracas, con intervención de distinguidas personalidades. Muestran las notas el estrado que presidió el acto y un aspecto de la numerosa concurrencia.



N°487



JUGANDO A LAS CARTAS

VAN BIESBROECK



Dos aspectos del acto inaugural del edificio del Liceo Departamental de Rivera, acto realizado el día 25 de Agosto, habiéndose cumplido numerosas ceremonias y festejos celebrando tan destacado acontecimiento.



Autoridades de Gobierno en el acto inaugural de la X Exposición Ganadera realizada en el Prado.



Alumnos de la Escuela N° 131, de la calle Piedra Alta, durante el acto conmemorativo realizado en la fecha del 25 de Agosto.



La Asociación Coraí "Guarda e Pasa" festejó el 36° aniversario de la fecha de su fundación.

Ella piensa...

Cómo me atrae... Es distinguido hasta en su perfume! Lo reconozco: es Loción Colonia Atkinsons!



Desde \$ 2.70 hasta \$ 11.80

Original e Inconfundible

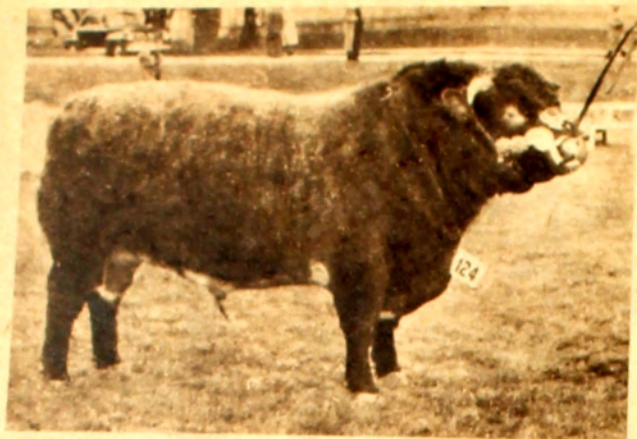


Loción Colonia
ATKINSONS

con su famosa Etiqueta Roja

Creada en Londres y elaborada con esencias importadas.

LCU-74



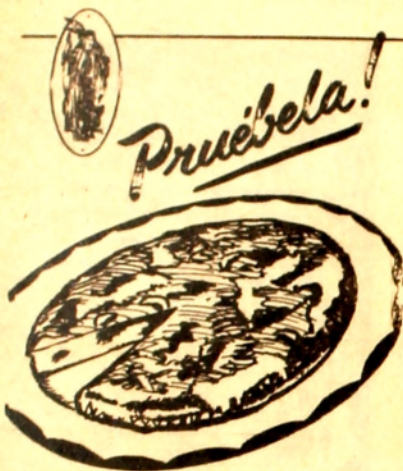
Gran Campeón Shorthorn. San Juan's Mariner. Brete 124.

EXPOSICION CANADERA EN EL PRADO

CON el extraordinario éxito que acompaña siempre a estas manifestaciones de la excelencia de nuestra riqueza ganadera, se ha realizado en el Prado la X Exposición de Ganadería, de la que destacamos en esta nota las fotografías de los campeones.



Gran Campeón Holando. — Buschental 267. Brete 187.



RICA PIZZA A LA
MAIZENA
DURYEA

Maizena Duryea es especialmente indicada para la preparación de sopas, pastas, postres o helados y muy apreciada por grandes y chicos. La genuina Maizena Duryea es importada de E.E. UU. y preparada con las partes más finas del mejor maíz blanco de ese país.

Solicite el famoso recetario de la Tía Maizé con 50 recetas de cocina que Maizena le enviará gratuitamente.

Hágalo hoy mismo para preparar más y mejores platos a base de Maizena Duryea.



Adquiera hoy mismo el paquete.

Importadores Exclusivos:
VAN BOKKELLEN & ROHR S. A. - Montevideo

GRATIS

Sres. MAIZENA, Casilla de Correo N.º 404
Adjunto a la presente una lapita del paquete de Maizena y solicito se me envíe gratis el recetario de la Tía Maizé.

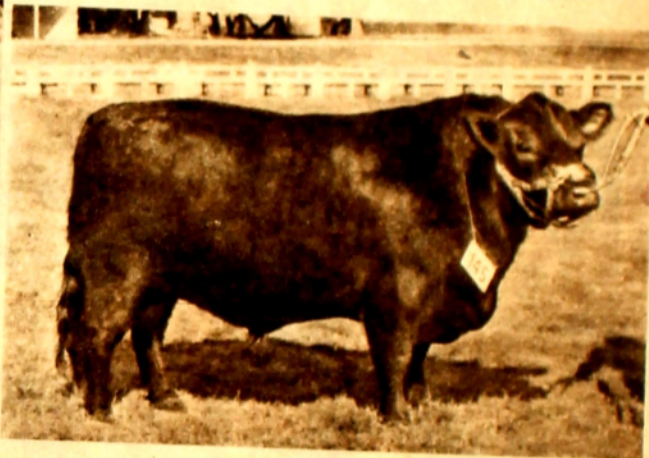
Nombre y Apellido _____

Dirección _____

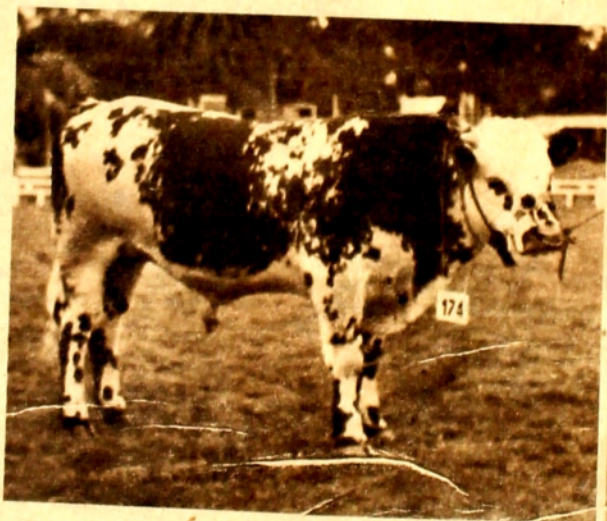
Localidad _____



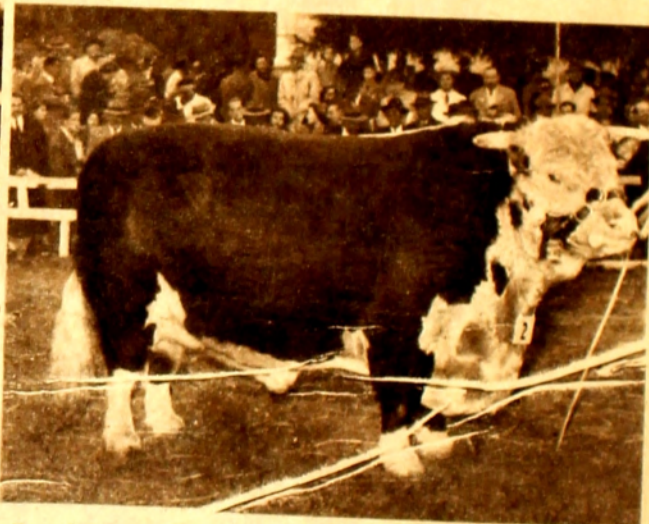
Gran Campeón Lincoln. Porvenir's 95. Brete 471.



Gran Campeón Aberdeen Angus. Better of Bayucua 228. Brete 145.



Gran Campeón Normando. Gojo 40. Brete N.º 174.



Gran Campeón Hereford. Royal Benjamin Elector 1. Brete N.º 2.



Gran Campeón Corriedale. "La Rabida 1748". Brete Nc 609.



Gran Campeón Merino Australiano. "Santa Inés 145". Brete 415.



Tarzan

por **EDGAR RICE BURROUGHS**

SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL "CREADOR", LA DANZA DE LA MUERTE PARA IRENE WEBB HABIA COMENZADO. LOS VELLUDOS MONOS DESCRIBIAN UN SALVAJE CIRCULO AL REDEDOR DE SU VICTIMA, SIGUIENDO LOS COMPASES PRIMITIVOS DE LOS TAMBORES DE LA TIERRA.



TARZAN COMPRENDIO QUE LA UNICA OPORTUNIDAD PARA RESCATAR A IRENE CONSISTIA EN DESAFIAR A LUCHAR AL MAS FUERTE DE LOS MONOS.



EL SADIO CIENTIFICO OBSERVABA POR CASUALIDAD LOS ALREDEDORES... Y DE PRONTO VIO APARECER AL HOMBRE QUE CREIA EN CAUTIVERO. "APRESENLO," GRITO.



TODOS LOS OJOS SE VOLVIERON HACIA EL SEÑOR DE LA SELVA. "LA MUJER ES MIA," RUGIO. "PELEAR POR ELLA CON VUESTRO JEFE."



UN PODEROSO MONO SE ADELANTO. "DEJALO PELEAR, MI AMO... SE VA A ENTRETENER." EL "CREADOR" SE SONRIO. "SI... ADELANTE"



EL MONO SE ENFRENTO CON TARZAN CON SUS OJOS INYECTADOS DE SANGRE Y BRILLANTES DE ODO. RAPIDAMENTE LANZO UN TERRIBLE GOLPE CON SU PESADO GARROTE... PERO EL HOMBRE-MONO LO ESQUIVO CON FACILIDAD.

Edgar Rice Burroughs
Dick Huemer

11343

Medio Día Musical de los Domingos

en **CX32**



CARTELERA PARA AGOSTO
Orquesta Típica
PUGLIA - PEDROZA con Oscar Nelson y Luis Alberto Fleitas.
Orquesta de Jazz
WASHINGTON OREIRO con Héctor Gutiérrez y Pedro Ferreira
Canta **NELSON BRIANT** y el trío rítmico de Panchito Nolé

Casa Soler

SOLER HNOS. S. A.

LA LANA ES URUGUAYA...
Y NO TIENE SUSTITUTO



LANAS

PARA LA MEDIA ESTACION

CUADRILLE de lana, clásico tejido para vestido o traje chaqueta, ancho 1.40, el metro \$ **6.00**

ROMAIN de lana liso tipo francés, en todos los colores, ancho 1.35, el metro \$ **6.50**

JERSELEY, tejido de actualidad muy souple, ancho 1.35, el metro \$ **7.50**

GENERO de lana liso, superior calidad, en la gama completa de colores, ancho 1.40, el metro \$ **7.80**

GEORGETTE de lana para vestido, de gran calidad, en los tonos de gris, marrón, azul y negro, ancho 1.40, el metro \$ **13.50**

GABARDINA y Charmelaine de pura lana, para traje de media estación en los tonos clásicos, ancho 1.45, el metro \$ **16.00**

CASIMIR Melton liso y rayado, el tejido de gran moda para su tailleur, en los tonos de gris de actualidad, ancho 1.50, el metro \$ **18.50**

ROMAIN de lana francés, recién importado en variedad de colores, ancho 1.30, el metro \$ **22.00**



Escuche
CX 16

RADIO CARVE

LUNES - MIERCOLES y
VIERNES a las 12.30 hs.
a Dorotea Gurrumina,
la Vendedora No. 25.



CLIENTES DEL INTERIOR:
Vuestras órdenes nos merecen
ESPECIAL ATENCION.- Hagan los
pedidos contra reembolso a
nuestra Casa Matriz - Av. Agra-
ciada 2302 y M. Sosa.

Av. AGRACIADA 2302
Av. GRAL. FLORES 2341 - Av. 18 DE JULIO 1601

DEFIENDA SU ECONOMIA • COMPRE AL CONTADO

